

SALUS[®]

C O N T R O L S

Digitaler Thermostat

Modelle: VS35W and VS35B



INSTALLATIONS- / BEDIENUNGSHANDBUCH

Inhalt

Inhalt

Lieferumfang
Einleitung
Produktkonformität
Installation
Bedienungsanleitung
Parametereinstellungen
Hinweise für den Installateur
Garantie

In dieser Anleitung
verwendete Icons:



Sicherheit



Wichtige Information



Zu Ihrem Nutzen

Die neueste
Installationsanleitung im
PDF-Format kann auf
www.salus-controls.de
heruntergeladen werden

Lieferumfang



1 x Installations- /
Bedienungshandbuch



Befestigungsschrauben



VS35

Produktkonformität & Sicherheitsinformationen

EINLEITUNG

Vielen Dank, dass Sie sich für den Raumthermostat VS35 entschieden haben. Der VS35 ist ein 230 V digitaler Raumthermostat, der die einfache Temperaturkontrolle Ihres Heizungssystems bietet.

Durch den Kauf des VS35 haben Sie sich für einen digitalen Raumthermostat entschieden, der es Ihnen erlaubt, Oberflächenheizungssysteme individuell einzustellen, wie Fußboden-, Wand- oder Flächenheizung. Energieeinsparungspotentiale sind durch bedarfsgerechte Temperaturführung zu erzielen.



Produktkonformität

Dieses Produkt ist CE-konform und erfüllt die folgenden EG-Richtlinien Richtlinie 2004/108/EG für elektromagnetische Verträglichkeit Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

Wir hoffen, dass Ihnen dieses Produkt Freude bereitet...



Sicherheitsinformation

Produkt muss gemäß der Richtlinien verwendet werden. Der VS35 ist für die Raumsteuerung von Heizungs- und Warmwassersystemen vorgesehen.



Installation

Die Installation dieses Produktes muss durch eine sachkundige Person und im Einklang mit allen Anweisungen, Richtlinien und Bestimmungen erfolgen, die auf die Stadt, das Land oder das Bundesland, wo das Produkt installiert wird, zutreffen. Die Nichteinhaltung der entsprechenden Anweisungen, Richtlinien und Bestimmungen kann zu Verletzungen, Todesfällen oder Strafverfolgung führen.



Das Gerät muss vor der Installation oder arbeiten an einzelnen Komponenten, die 230 VAC 50 Hz führen, vom Stromnetz getrennt werden.

Produktkonformität & Sicherheitsinformationen



Gefahrenquellen

Der Thermostat muss vom Strom getrennt werden, bevor die Abdeckung entfernt wird.



230V AC



Notfall

Stellen Sie die Stromzufuhr zur Klemmleiste des einzelnen Thermostats oder zum kompletten System ab.



Installationsparametereinstellungen

Der VS35 verfügt über einen Abschnitt zu den Installationsparametern. Diese dürfen nur vom Installateur oder einer sachkundigen Person geändert werden. Das Verändern dieser Parameter kann schwerwiegende Folgen für Ihr Heizungssystem haben. Siehe Seite 24-25.



Für den Installateur

Bitte tragen Sie jegliche Parameterveränderungen in den Anmerkungen des Installateurs ein

Installation - Anschlüsse

Anschlüsse verstehen

Rückseite des VS35



3 2 1



1 Stromanschlüsse 230 VAC

Für Stromzufuhr zur Einheit und Schaltausgang.



2 Anschluss für NSB (Nachtabenkung)

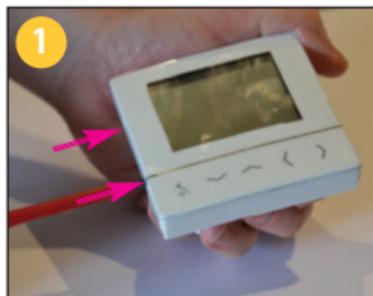
230V NSB-Signal (Eingang)
Siehe Seite 8.



3 Sensoranschlüsse S1, S2 (Optional)

Können für externen Luft- oder Bodensensor verwendet werden

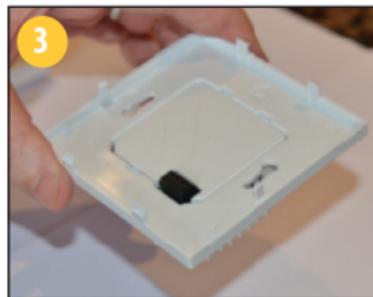
Installation - Thermostatmontage



Vordere Abdeckung vorsichtig entfernen.

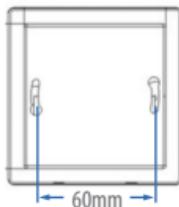


Vordere Abdeckung vorsichtig entfernen.



Wandmontage

Kennzeichnen Sie das hintere Gehäuse und bringen Sie es an der Wand an. Der VS35 eignet sich für Unterputzdosen mit einem Lochabstand von 60 mm



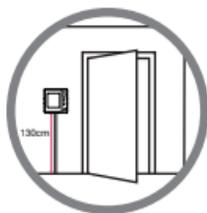
Nur für
Unterputzdosen
mit horizontalen
Befestigungslöchern

Installation - Thermostatmontage



Montageposition und Installation

Um einen fehlerfreien Betrieb und effiziente Steuerung sicherzustellen, sollte die Einheit im besten Fall in einem zugluftfreien Bereich in etwa 130 cm Höhe angebracht werden. Bringen Sie den Thermostat nicht in der Nähe von Wärmequellen, hinter Gardinen, in direkter Sonneneinstrahlung oder in einem Bereich mit hoher Luftfeuchtigkeit an.



Gerät ist nicht an einer Außenwand anzubringen.

Installation - Anschlüsse

Optionaler
SALUS Sensor

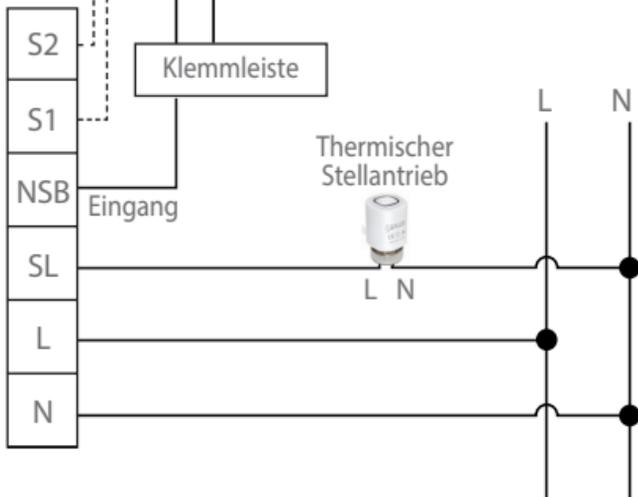


NSB-Signal



Klemmleiste

S2	Sensoranschluss (optional)
S1	Sensoranschluss (optional)
NSB	NSB-Eingang (Nachtabenkung)
SL	Schaltausgang 230 V
L	Stromführend 230 VAC 50 Hz
N	Nullleiter



Installation - Anschluss



Überprüfen Sie, ob die Verdrahtung für folgende Anschlüsse komplett ist:

- 1 Stromanschluss
- 2 Anschluss für NSB (Nachtabenkung)
- 3 Sensoranschlüsse (falls zutreffend)

Das hintere Gehäuse kann nun befestigt werden.



Bitte verwenden Sie die mitgelieferten Schrauben.



Stellen Sie sicher, dass der Ausrichtungspfeil nach oben zeigt.



Installation - Thermostatmontage



Stellen Sie sicher, dass die Steckverbindungen aufeinander sitzen.



Richten Sie das vordere Gehäuse an der oberen Kante aus.

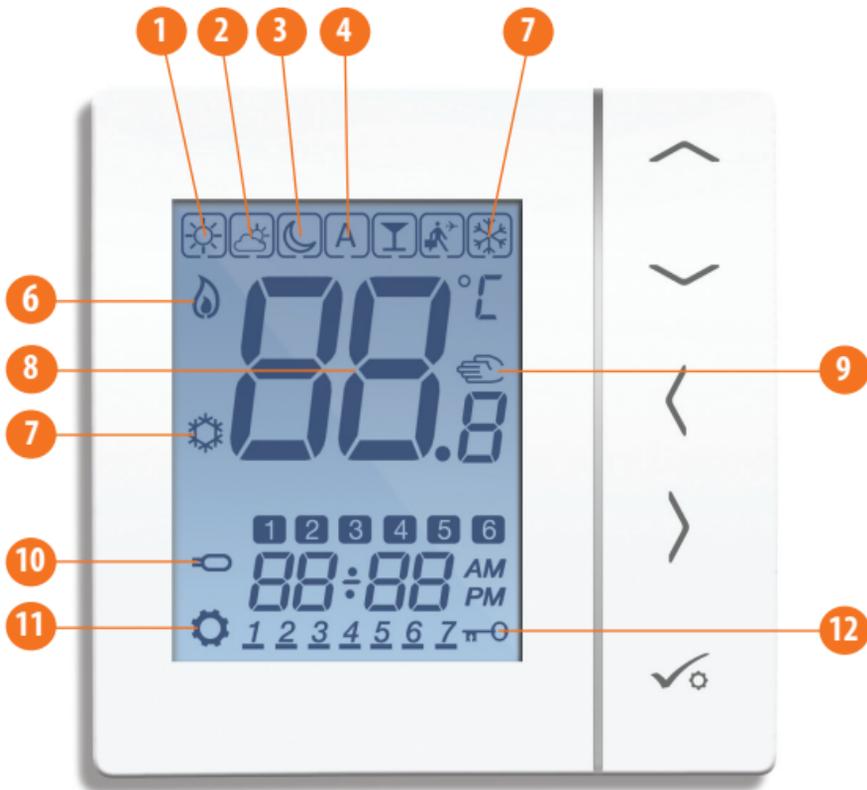


- 1** Gehäusefront an der oberen Kante ansetzen.



- 2** Vorsichtig drücken, bis die Front mit einem "Klick" einrastet.

Installation - Display Symbole



Installation - Display Symbole

SYMBOL	FUNKTION	
	BOX bedeutet Auswählen des Modus z. B.  bedeutet, dass derzeit "Hohe Temperatur" gewählt ist,  bedeutet, dass "Hohe Temperatur" nicht gewählt ist.	
	Sonnig: Hohe komfortable Temperatur.	1
	Bewölkt: Mittlere komfortable Temperatur.	2
	Mond: Niedrige komfortable Temperatur.	3
A	Automatischer Modus (NSB): Zeigt an, ob ein externes Zeitprogramm in Betrieb ist, Auto Ein oder Auto Aus.	4
	Frostschutzanzeige: Frostschutz ist aktiv - nicht verfügbar im Kühlmodus (falls zutreffend).	5
	Wärmebedarf: Zeigt an, dass Wärme benötigt wird.	6
	Kühlmodusanzeige: Zeigt an, dass Kühlung benötigt wird (falls zutreffend).	7

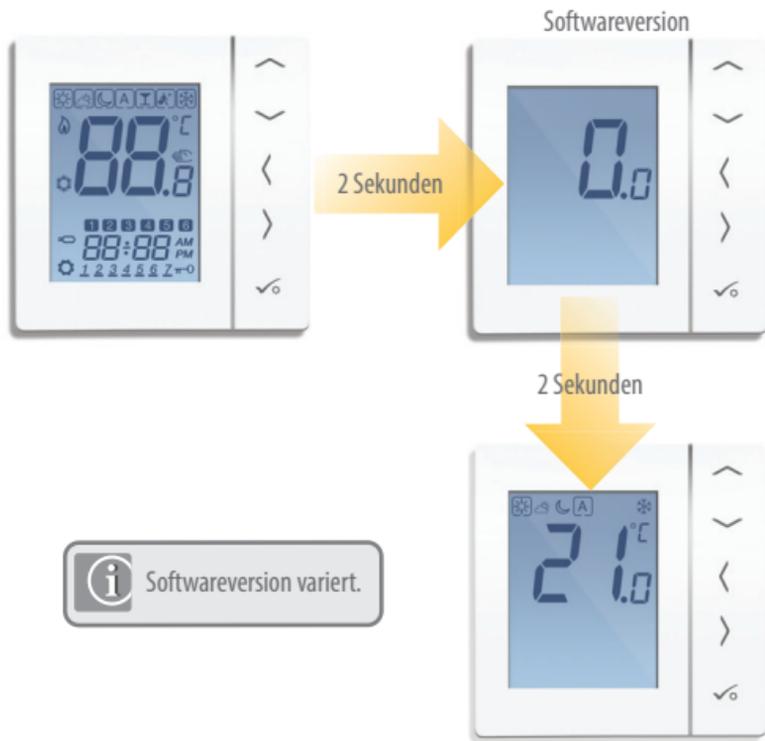
Installation – LCD Graphics

SYMBOL	FUNKTION	
	<p>Temperaturanzeige: Zeigt die Raumtemperatur an. Zeigt die eingestellte Temperatur an. Zeigt zudem andere Informationen an.</p>	8
	<p>Anzeige für temporäre manuelle Temperaturanpassung: Falls die Temperatur im Programmmodus geändert wird, erscheint die Hand bis zum Start der nächsten Programmzeit.</p>	9
	<p>Anzeige Bodensensor: Wird nur angezeigt, wenn Luft- oder Bodensensor angeschlossen ist.</p>	10
	<p>Anzeige Einstellung: Zeigt an, dass die Einheit im Einstellmodus ist, bei Programmeinstellung. Zeigt den manuellen Modus an.</p>	11
	<p>Anzeige Tastensperre: Zeigt an, dass Tasten gesperrt sind.</p>	12

Installation - Benutzeroberfläche

TASTE	FUNKTION
 ODER	<ol style="list-style-type: none"> 1. Temperatureinstellwert verringern oder erhöhen. 2. Tag, Uhr, Timer, Party, und Urlaub verringern oder erhöhen. 3. Installationsparameterwert auswählen.
 ODER	<ol style="list-style-type: none"> 1. Modusauswahl. 2. Lange gedrückt halten, um ohne Speichern zum Startbildschirm zurückzukehren. 3. Kurz gedrückt halten, um zum vorherigen Bildschirm zurückzukehren - in Benutzer-/Installationseinstellmodus.
	<ol style="list-style-type: none"> 1. OK-Taste: kurz gedrückt halten, um Auswahl zu bestätigen. 2. Lange gedrückt halten, um zu speichern und zu beenden. 3. Lange gedrückt halten, um Benutzereinstellungen aufzurufen.
 5 SEKUNDEN	Tastensperre aktivieren/deaktivieren.
 5 SEKUNDEN	Parametermenü aufrufen.
 5 SEKUNDEN	Testmodus.

Installation - erstmaliges Einschalten



Installation - Symbolerklärung



Einmalig drücken



X-mal drücken



Für fünf Sekunden gedrückt halten



Blinken



Kurz gedrückt halten,
um zurück zu kehren



Kurz drücken um zu speichern
und lange drücken, um zu
speichern und Menü zu verlassen



Bedienung - Temperaturlevel Heizung



Höchste Temperatur wird normalerweise für frühen Morgen und frühen Abend verwendet.
Normalerweise 21 °C



Mittlere Temperatur wird normalerweise während des Tages verwendet, wenn Sie zuhause aktiv sind
Normalerweise 19 °C



Niedrigere Temperatur wird normalerweise für unbenutzte Räume oder während der Nacht verwendet.
Normalerweise 17 °C für Fußbodenheizung oder 15 °C für Radiatorheizung.



Frostschutzttemperatur wird normalerweise während langer Abwesenheit oder des Urlaubs verwendet.
Normalerweise 5 °C



Ihr Thermostat ist auf die oben erwähnten Temperaturen voreingestellt.

Bedienung - Temperaturlevel Kühlung



Temperatur bei Anwesenheit. Normalerweise 22 °C



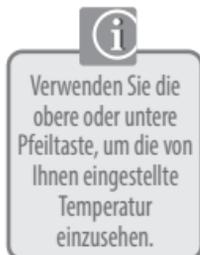
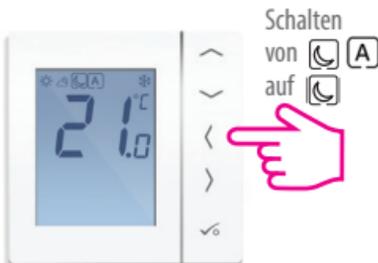
Temperatur bei Abwesenheit. Normalerweise 40 °C
Dies verhindert die Aktivierung der Kühlung bei Abwesenheit.



Abendtemperatur. Normalerweise 26 °C

Bedienung - Dauerhafte Temperaturänderung

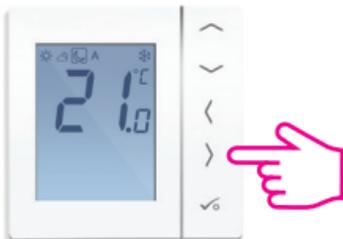
Permanente niedrige Temperatur einstellen



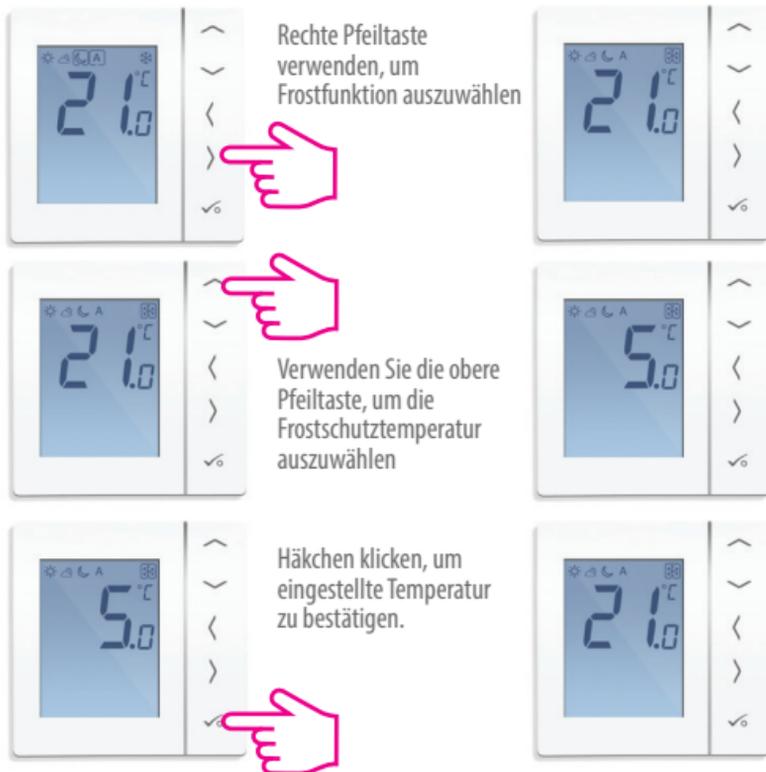
Für



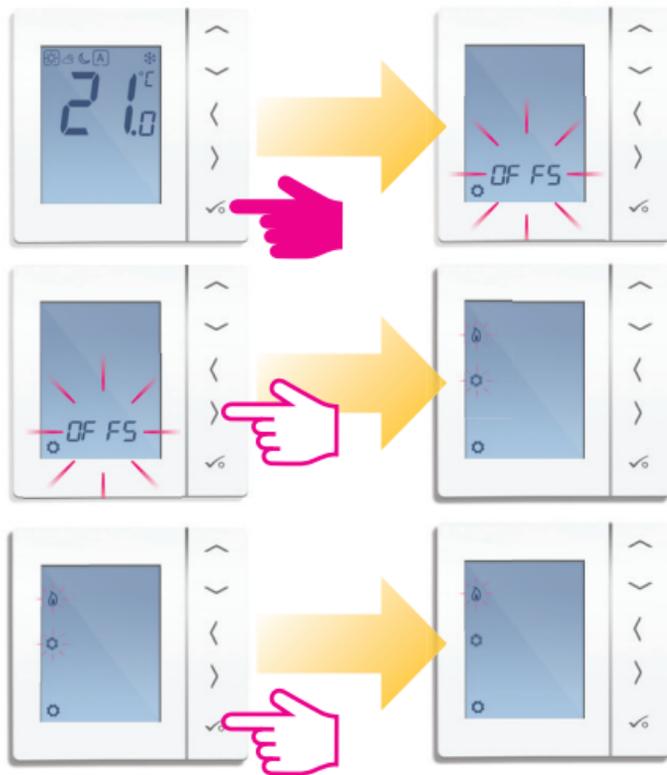
wiederholen, falls nötig.



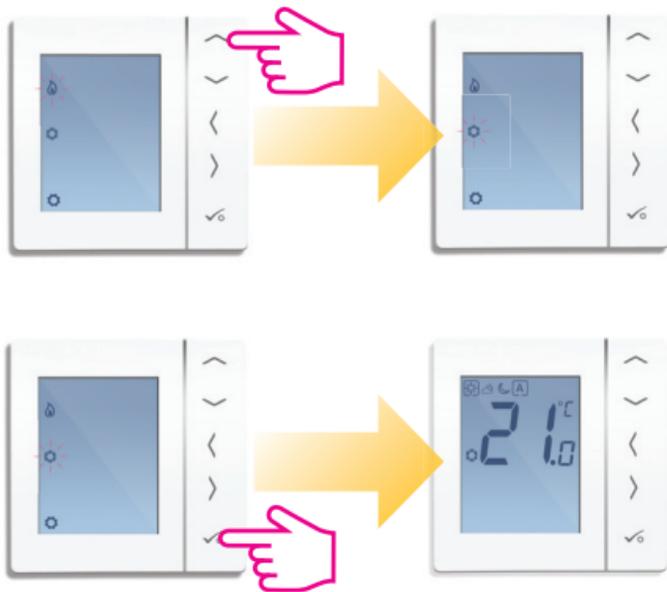
Bedienungshandbuch - Frostschutz



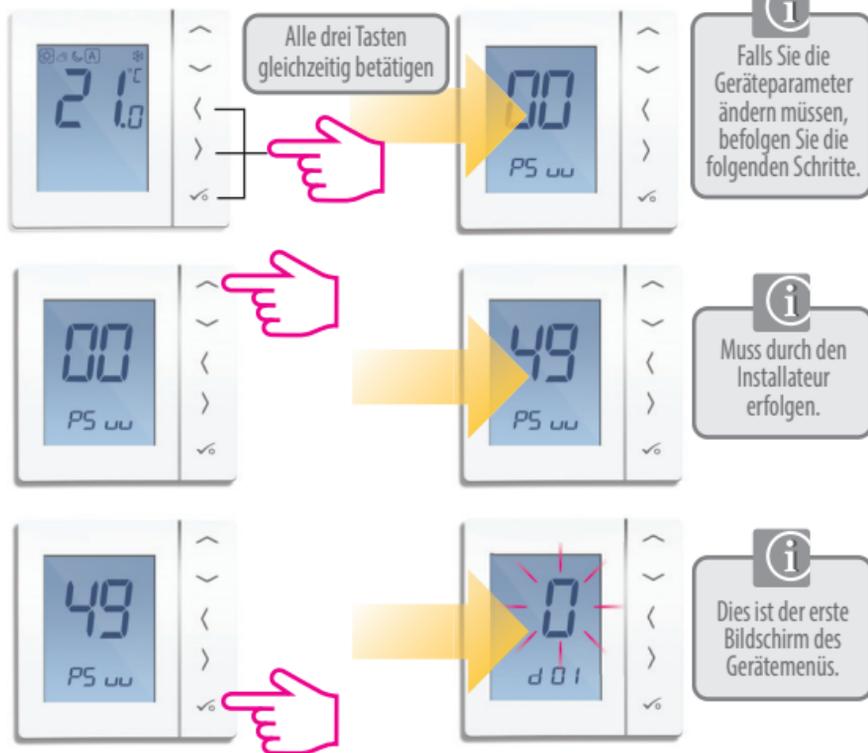
Bedienungshandbuch – Wechsel Heizung/Kühlung



Bedienungshandbuch – Wechsel Heizung/Kühlung



Installation - Gerätemenü öffnen



Installation - Geräteparameter

DX	FUNKTION	SYSTEMEINSTELLUNG	DEFINITION	STANDARD
D01	Heizungsregelung	0	Pulsweitenmodulation	0
		1	Ein-Aus 0,5 °C +/- 0,25 °C	
		2	Ein-Aus 1,0 °C +/- 0,5 °C	
D02	Temperaturfühler Korrektur	-3,0 bis 3,0 °C	Temperatur-Offset der gemessenen Temperatur zur Kompensierung von Fehlern	0 °C
D03	Anschluss externer Sensor	0	Sensor nicht angeschlossen	0
		1	Sensor angeschlossen	
D04	Sensor Funktion: Verwendet als Luft- oder Bodensensor	0	D03 muss auf 1 eingestellt werden, dann Verwendung als Luftsensord. Es erfolgt keine interne Temperaturmessung	0
		1	D03 muss auf 1 eingestellt werden, dann wird externer Sensor für Bodenschutz verwendet. Interne Temperatur gemessen von Thermostat	
D05	Kühlungssteuerung	1	Ein-Aus 0,5 °C +/- 0,25 °C	2
		2	Ein-Aus 1,0 °C +/- 0,5 °C	
D06	Stellantriebart	0	NO Normal offen	1
		1	NC Normal geschlossen	
D07	Ventilschutzfunktion	0	Deaktivieren	1
		1	Aktivieren	

Installation - Geräteparameter

DX	FUNKTION	SYSTEMEINSTELLUNG	DEFINITION	STANDARD
D08	Frost Grenzwert-Temperatur	5-17 °C	Benötigte Temperatur für Frostschutz und Urlaubsfunktion	5 °C
D09	Stunden-Format	0	12 Stunden	1
		1	24 Stunden	
D10	nicht verfügbar	nicht verfügbar	nicht	nicht verfügbar
D11	Sommerzeit	0	AUS	1
		1	EIN	
D12	Heizung Grenzwert	5-35 °C	Maximale Temperatur, die für Heizung eingestellt werden kann	35 °C
D13	Kühlung Grenzwert	5-40 °C	Maximale Temperatur, die für Kühlung eingestellt werden kann	5 °C
D14	Bodensensor oberer Grenzwert	6-45 °C	Ausgangsrelais schaltet sich aus, wenn Temperatur für Bodenschutz erreicht wird	27 °C
D15	Bodensensor unterer Grenzwert	6-45 °C	Ausgangsrelais schaltet sich ein, wenn Temperatur für Bodenschutz erreicht wird	10 °C
D16	Bodensensor-Limit für Kühlung	6-45 °C	Ausgangsrelais schaltet sich aus, wenn Temperatur für Bodenschutz erreicht wird	6 °C

Installation - Geräteparameter

DX	FUNCTION	SYSTEMEINSTELLUNG	DEFINITION	STANDARD
D17	Programmauswahl voreinstellen	1-5	1-5 der Standardprogramme auswählen	1
D18	Heiz-/Kühlmodus auswählen	0 oder 1	0: Heizmodus 1: Kühlmodus	0

Auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Alle drei Tasten gleichzeitig drücken.

Nummer 47 eingeben und ✓ drücken

Muss durch den Installateur erfolgen.

FEHLERCODE	FEHLERBESCHREIBUNG
Err02	Maximale/Minimale Bodentemperatur erreicht
Err03	Defekter Bodensensor
Err04	Kurzschluss des Bodensensors

Installation - Technische Details

Modelle	VS35W/B
Art	Digitaler Raumthermostat entwickelt für 230 VAC Anwendungen
Zusatzfunktionen	Frostschutz
NSB	230V Eingang
Override	Permanent
Frostschutz	5°C Anpassbar
Stromquelle	230V AC 50Hz
Bemessungsspannung	3 Amp
Temperaturskala	5 bis 35°C, Toleranz 0.5°C
Heizen/Kühlen	Manuelle Umschaltung
Sensor	Luft oder Bodenschutz
Geräteparameter	Siehe Seite 24 für vollständige Liste der Funktionen
Betriebstemperatur	0 bis 50°C
Lagertemperatur	-20 bis 60°C

Garantie

SALUS Controls garantiert, dass das hier beschriebene Produkt frei von Material- oder Verarbeitungsfehlern ist und seinen Zweck im Rahmen seiner Spezifikation für einen Zeitraum von fünf Jahren ab Installationsdatum erfüllen wird. Die alleinige Gewährleistungshaftung von SALUS Controls besteht darin (nach eigener Wahl), das defekte Produkt zu reparieren oder zu ersetzen.

Kundenname:

Kundenadresse:

..... Postleitzahl:

Tel.nr.: E-Mail:

Installationsunternehmen:

Tel.nr.: E-Mail:

Installationsdatum:

Name des Monteurs:

Unterschrift des Monteurs:



Digitaler Thermostat

Modelle: VS35W and VS35B

SALUS CONTROLS GMBH · DIESELSTRASSE 34
D-63165 MÜHLHEIM AM MAIN

EMAIL: INFO@SALUS-CONTROLS.DE

TEL: +49 (6108) 82585-0

FAX: +49 (6108) 82585-29

www.salus-controls.com



SALUS Controls ist Mitglied der Computime Gruppe

Wir pflegen eine Politik der kontinuierlichen Produktentwicklung. Daher behält die SALUS Controls GmbH sich das Recht vor, Spezifikation, Design und Materialien der in dieser Broschüre genannten Produkte ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

Eine Installationsanleitung im PDF-Format kann auf www.salus-controls.de

Ausgabedatum: April 2014